

Newsletter from The Camillian social Center Rayong

July 2015

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) For July 2015. All our children were busy with their studies and many useful activities with their friends at school this month. Recently, they have finished their tests and have collected their marks from school. Our children were very happy to receive a visit from many different groups who came to donate consumer goods which are useful for all at The Camillian Social Center Rayong. Visitors always help our activities and provide inspiration for us all. Thank you very much for all your kindness.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กประจำเดือน กรกฎาคม พ.ศ. 2558 เด็กๆของเราตั้งใจเรียนหนังสือและได้ทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ร่วมกับเพื่อนๆที่โรงเรียน เมื่อไม่นานมานี้เด็กๆก็ได้เสร็จสิ้นการสอบเก็บคะแนนที่โรงเรียนจัดขึ้น ส่วนที่ศูนย์เด็กๆของเราก็มีความสุขมากที่ได้ต้อนรับผู้ใหญ่ว่าทุกท่านๆหลายกลุ่มที่มาเยี่ยมและจัดกิจกรรมสนุกสนานและเป็นประโยชน์ให้กับเด็กๆของเรา พร้อมทั้งยังได้ให้ความกรุณามอบเครื่องอุปโภคบริโภคช่วยเหลือสนับสนุนศูนย์ของเราตลอดมา เด็กๆของเราดีใจมากที่ทุกท่านได้ให้ความช่วยเหลือและให้กำลังใจเรามาโดยตลอด ขอขอบคุณทุกท่านๆมากค่ะ/ครับ เรามาเริ่มกันเลยนะคะว่าตลอดหนึ่งเดือนที่ผ่านมาเรามีเหตุการณ์อะไรที่น่าตื่นเต้นอะไรบ้าง

On the 5th of July our children of Camillian Social Center Rayong welcomed a group of students from Mayfield School in England who have supported us through The Thai Children's Trust for many years. We would like to say thank you for their kindness and hope they will visit our center again next year.

วันที่ 5 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 เด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองได้ต้อนรับกลุ่มนักเรียนจาก โรงเรียน Mayfield จากประเทศอังกฤษที่ได้เดินทางมาเยี่ยมเยือน และให้กำลังใจเด็กๆและผู้ป่วยที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองของเรา ทางศูนย์ต้องขอขอบคุณที่ได้สนับสนุนช่วยเหลือเด็กที่ศูนย์ของเราผ่านทาง Thai Children's Trust in England ขอให้ทุกท่านมีความสุขและหวังว่าจะมาเยี่ยมเราอีกในปีหน้านะคะ/ครับ



On the 7th of July the Independent Home organized the birthday party for two teenagers who were born this month; they are Mint and Fern 1. We wish them happiness, good health and hope that their behavior remains good.

วันที่ 7 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 บ้านเยาวชน อินดิ เพนเด็นท์ ของเราได้จัดงานวันเกิดให้กับน้องเยาวชนที่เกิดในเดือนนี้ทั้งสองคนคือ น้องมินท์และน้องเฟิร์น ขอให้น้องๆของเราทั้งสองคนมีความสุข ร่างกายแข็งแรง และเป็นคนดีของสังคม



On the 11th of July some of the children of The Camillian Social Center Rayong went to attend Holy Mass in the church at the The Camillian Social Center in Chanthaburi.

วันที่ 11 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 เด็กๆตัวแทนจากศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง บางส่วนได้ไปร่วมฉลองนักบุญคามิลโล ณ ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ปราจีนบุรี



On the 15th of July all the members of our center received an Influenza Vaccine from the Public Health Organization here at the center. Thank you very much for your kindness.

วันที่ 15 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับวัคซีนป้องกันไข้หวัดใหญ่ ต้องขอขอบคุณหน่วยงานสาธารณสุข ที่ได้ให้ความสะดวกในการรับวัคซีนในครั้งนี้ ด้วยค่ะ/ครับ



On the 19th of July in morning, another group of students from The Holy Cross School who has supported us through The Thai Children's Trust, England came to visit and did many activities with the children at the center. We would like to say thank you for your visiting and all your kindness.

In the evening, there was a group of kind people, from the Buabucha's family who came to offer dinner for all members of The Camillian Social Center Rayong on the occasion of their birthday. And we used this opportunity to organize the birthday party for our children who were born this month; they are Kwan, May 2 and Oo. We wished all Good Health and Happiness. Thank you all for your kindness.

วันที่ 19 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 ช่วงเช้ากลุ่มนักเรียนจากโรงเรียน Holy Cross อีกกลุ่มหนึ่งที่สนับสนุนศูนย์ของเราผ่าน Thai Children's Trust ได้มาเยี่ยมเยียนเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียนฯ และในโอกาสนี้ยังได้ร่วมกันทำกิจกรรมต่างๆ มากมาย เช่น การตกแต่งการ์ด การทำเครื่องประดับใช้เอง และกิจกรรมอื่นๆ อีกมากมาย และในโอกาสนี้ต้องขอขอบพระคุณตัวแทนจากโรงเรียน Holy Cross ที่มาเยี่ยมเด็กๆ ของเรา

ช่วงเย็น ครอบครัวของ ด.ญ.บัวบูชา ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิด และได้ถือโอกาสจัดงานวันคล้ายวันเกิดของเด็กๆ ของเราที่เกิดขึ้นในเดือนกรกฎาคม ขอให้ผู้ใหญ่ใจดีและเด็กๆ ของเรามีความสุขร่างกายที่แข็งแรง และมีความสุขมากๆ ขอขอบพระคุณทุกท่าน



On the 26th of July a group of student from Salesian School came to visit our center and attended Holy Mass in the chapel at the center, after which all our children enjoyed actives and games with them until 3pm, when they had to leave. Thank you for visiting and organizing useful activities for us.

วันที่ 26 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 เด็กนักเรียนจากโรงเรียน Salesian School ได้เดินทางมาเยี่ยม และร่วมมิสซาในช่วงเช้า หลังจากนั้นได้ร่วมทำกิจกรรมเล่นเกมส์มากมายกับเด็กๆ ของเรา จึง

ขอขอบพระคุณทุกท่านที่ได้เสียสละเวลามาเยี่ยมและจัดกิจกรรมที่เป็นประโยชน์เพื่อเสริมทักษะให้กับเด็กๆ
ของเรา



On the 31st of July a group of kind young people from The Naiwad Community gave us American Fried Rice for our children at lunch time.

In the afternoon, our center received a visit from a group of young people from The Chanthaburi Diocese who came to organize fun activities for our children and helped us cleaning the center, they also enjoyed cooking a light meal with our children before they left. Thank you for organizing these good activities and making us smile. God bless you.

วันที่ 31 กรกฎาคม พ.ศ. 2558 กลุ่มเยาวชนและกลุ่มวิถีสุมชนในวัดได้นำข้าวผัดอเมริกันมาเลี้ยงเป็นอาหารกลางวัน และช่วงบ่ายเยาวชนจากสังฆมณฑลจันทบุรี มาจัดกิจกรรมให้กับเด็กๆ และช่วยเด็กๆ ของเราทำความสะอาดบ้าน และก่อนที่พี่ๆ จะกลับยังได้ร่วมทำอาหารว่างกับเด็กๆ ของเราด้วย ขอขอบพระคุณทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการช่วยเหลือผู้ป่วยฯ และสร้างรอยยิ้มให้กับเด็กๆ ในครั้งนี้ ขอพระเป็นเจ้าอวยพรทุกท่าน



Camillian Social Center Rayong
1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th